天龍八部

金庸著

第五九回　血海深仇　（七〇一）

對敵豪邁，不像是個做壞事的卑鄙小人，不由得心下起疑，尋思：「他在雁門關外殺我父母，乃是出於誤會，此種錯誤人人能犯，但他殺我義父喬三槐夫婦，害我恩師玄苦師父，那便是絕不可恕的惡行，難道這中間另有別情嗎？」他是個極爲精細之人，行事絕不莽撞，當下又舉引雁門關外之事，問他一遍，要他親口答覆，再定了斷，待見段正淳臉上深帶愧色，又說大錯已經鑄成，難以挽回，心中耿耿不安，這才知千眞萬確，臉上登如罩了一層嚴霜，鼻中哼了一聲，阮星竹忽道：「你……你怎麼也知道此事？」蕭峯向她看去，只見她滿臉通紅，神色極是忸怩，森然道：「若要人不知，除非己莫爲，」轉過頭來，向段正淳道：「今晚三更，我在那冲青石橋上相候，有事和閣下一談，」段正淳道：「準時必到，大恩不敢言謝，只是遠來勞苦，何不到邵邊竹屋中喝上幾杯？」蕭峯道，「閣下看來傷勢如何？是否須將養幾日？」他對飲酒的邀請，竟如聽而不聞，段正淳微覺奇怪，道：「多謝喬兄關懷，這點輕傷也無大碍，」蕭峯點頭道：「這就好了，阿朱，我們去吧。」他走出兩步，回頭又向段正淳道：「你手下那些好朋友，那也不用帶來了，」段正淳只覺得這人行事古怪，但他於己有救命之恩，便道：「一憑尊兄吩咐，」蕭峯挽了阿朱之手，頭也不回的逕自去了，原來他見范驊，華赫艮等人都是赤胆忠心的好漢，若是和段正淳同赴青石橋之會，勢必一一死在自己手下，不免可惜。

他和阿朱尋到一家農家，買些米來煮了鍋飯，又買了兩隻鷄熬了湯，飽餐了一頓，只是有飯無酒，不免有些掃興，蕭峯見阿朱似乎滿懷心事，一直不開口說話，問道：「我尋到了大仇人，你該當爲我高興才是，」阿朱微微一笑，說：「是啊，我原該高興，」蕭峯見她笑得很勉強，說道：「今晚殺了此人之後，我們即行北上，到雁門關外放牛牧羊，再也不踏進關內一步了，唉，阿朱，我在見段正淳之前，本曾立誓殺他全家，要殺得他一家鷄犬不留，但見此人風度翩翩，不若料想中那麼卑鄙無恥。

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
大減價！
發展業務清倉
全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：式一式東十七街
彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白浴缸面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉每尺一元一毫五仙
三寸膠喉每尺三十四仙
白色水厠六十六元
大級浴缸八十六元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆
單邊洗衣膠盆連水喉由十元五毫至三十五元五十元

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr Van. 255-8244
3272 Main St. Van. 872-5838
經驗專通大小渠坑

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916
國際書店 1978年 徵求訂閱中國期刊訂戶
由1977年11月1日至1978年1月31日
訂戶均贈送美麗的78年月曆一份

刊名	一年	二年	三年
人民畫報（中英）	4.00	6.00	8.00
中國醫學什誌(中)	15.60		
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00
人民日報	12.00		
紅旗	1.80		
歷史研究	2.40		
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00
建築學報	4.00		
中國科學（英）	18.00	27.00	36.00
中國科學（中）	12.00		
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00

◀其他中英文什誌多種，歡迎函詢▶

大公報、文滙報（航空版、空運）	每年 96.00
新晚報	每年 108.00
七十年代	每年 14.40
廣角鏡	每年 13.20
新知識	每年 10.80

請對訂閱單連支票寄交中藝公司
毛主席著作第五卷中英文版均有供應

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117
承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵包　社團茶會　各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver.
Phone 253-4424
（逢星期二休息）
正宗香港式高級食品
一歡迎零沽批發
麵飽西餅
生日蛋糕
中秋月餅
龍鳳禮餅
全蛋生熟麵
正式春卷皮
純正蓮子容
玫瑰紅豆沙
各種粉類
點心餡料
本廠特製

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
逢星期一休息
巧製
馳名琵琶鴨
烤爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS St., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5924
營業時間：上午十一時至明晨三時
每星期營業七天
冷氣開放
鳳城風味
蝦肉雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
上海粗炒
鮮製濃粉

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E, Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：253-5722
每星期七天營業
營業時間：由早十一時至凌晨一時
▲免費停車▼附設廣大停車場，交通方便
無任歡迎
僑胞光顧
歡迎外賓
精製燒烤
豐儉隨意
午餐晚飯
喜筵壽酌
正宗粵菜

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」酒菜部：
滬港名廚「吳蘇」帥傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」帥傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總部：
影視紅星柳影紅小姐抒情歌后于婷小姐
青春玉女櫻華小姐聯合演唱
聖誕及新年前夕舞會入場券開始預售
▲每逢星期三休息一天▼
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六早十時半開市
星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七七七。六八四一二九三三

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

684-3743　684-4827
園桃
HO INN CHOP SUE
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大減小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大減小酌
悉從尊便
地址：雲高華片打街東一〇二

黃氏兄弟裝飾公司
康價裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格，水喉電燈大小工程。
請電：876-1860　731-9600

有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Movin
六時後 電話：733-8887

李偉運輸公司
粵運送兼辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四-三〇六二

日昇豆腐公司
300 Powell St., 後門
Vancouver, B.C.
Phone: 685-8019
精製豆品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
—出品種類—
豆腐　豆腐卜
豆腐角　豆腐花
爽滑魚丸、魚片

喜士定駕駛學校
▲國粵英語授課▼
教法好
經驗老
收費平
耐心夠
▲專人代譯筆試▼
請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St., Vancouver B.C.
Tel. 324-7791
香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉煲金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　保仔小菜　獨具風格
特聘港廚　免費送餐　物美價廉

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C.
電話：669-4132
溫哥華奇化街二三八號
逢星期二休息　歡迎預定酒席
重金禮聘香港名廚主理粵菜
特別介紹香港名菜
豉汁龍蝦球
脆奶拼蝦球
脆奶拼帶子
雀巢蝦球
雀巢牛柳絲
彩鳳築香巢
百花釀蟹拑
桂林鮮蝦丸
哥揸拼蝦球
哥揸拼帶子
每日茶市上午十時至三時
晚飯五時至十時

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話　日）669-4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801
土木工程
商業樓宇
建造新屋
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
大小工程
保包一年
免費估價

南洋餐廳
ROBIN'S RESTANRANT
5616 Cambie St. (A 40th Ave.) Phone: 325-1015
星洲炒米
咖喱牛肉
咖喱鷄
椰汁焗鷄
海南鷄飯
串燒沙爹牛肉
福建薄餅
星洲食品
營業時間：上午十時至晚上十時（逢星期日及假期休息）

國際汽車駕駛學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯燊

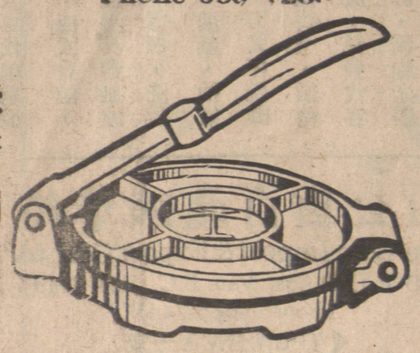
蛤蟆龍海
雙囍丸
固本培元
勞心傷神
勞力傷氣
肆慾傷腎
本堂依家傳宮方，選配飛潛動植名貴國藥，提煉虔修成丸，功能補腦固腎益氣，安睡寧神，除腰痛，止夜尿，常服益壽延年。
各埠藥商有售
六十粒庄
十天服量庄
中醫甄廉鏞監製
DING SHU TONG
214, QUEEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone. 685-0111
活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨式選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九一二二三七
雲臺獨一熟餸外賣
▲特價推出家庭宴會餐牌▼
糯米窩燒雞
枇杷大鴨
網油雞捲
薑葱焗蟹鉗
菓子全雞
榆耳滑雞球
焗大石班魚
甜酸咕魯肉
▲柒拾伍圓
五香窩燒雞
檳芋扣肉
薑葱焗蟹鉗
焗大石班魚
▲叁拾大圓
五香窩燒雞
檳芋炆鴨
網油釀鮮蠔
吊片時菜胆
▲式拾伍圓
糯米窩燒雞
蠔油滑花菇
薑葱焗蟹鉗
菜胆滑雞球
網油釀鮮蠔
焗大石班魚
甜酸果老肉
▲伍拾伍圓
本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天
◀代焗火雞牛扒
敬請留意▶

華埠 雲高 明和公司
MING WO COOKWARE CO
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便

◁質鋼製特到新▷
蝦餃皮夾
每個八元九毛八